

## LEUTE / PEOPLE

**Prof. Günter Vollmer in CONTAM-Gremium berufen / Prof. Günter Vollmer appointed to CONTAM panel**

Prof. Günter Vollmer, Professor für Molekulare Zellphysiologie und Endokrinologie, ist in das Gremium für Kontaminanten in der Lebensmittelkette (CONTAM) der Europäischen Behörde für Lebensmittelsicherheit (efsa) berufen worden. Das Panel bietet eine unabhängige wissenschaftliche Beratung zu Kontaminanten in der Lebensmittelkette und unerwünschte Stoffe wie natürliche Giftstoffe, Mykotoxine und Rückstände von nicht genehmigten Stoffen. CONTAM führt Risikobewertungen durch, um wissenschaftliche Gutachten und Empfehlungen für Risikomanager abzugeben.

*Prof. Günter Vollmer, Professor for Molecular Cell Physiology and Endocrinology has been appointed to the Panel on Contaminants in the Food Chain (CONTAM) of the European Food Safety Authority (efsa). The Panel provides independent scientific advice on contaminants in the food chain and undesirable substances such as natural toxins, mycotoxins and residues of unauthorized substances. It carries out risk assessments in order to produce scientific opinions and advice for risk managers.*

→ <http://www.efsa.europa.eu/de/panels/contam.htm>

## CAMPUS

**Mitreden erwünscht: Diskussionsforum des Stadtplanungsamtes / Have a say: Dresdens planning council's internet forum**

Das Dresdner Stadtplanungsamt lädt alle Bürger ein, sich bei den Planungen für die zukünftige Gestaltung der Dresdner Südvorstadt einzubringen. Dafür hat sie im Internet das Diskussionsforum „Mitreden Dresden“ eingerichtet. Zur Debatte stehen vor allem der Ausbau des Wissenschaftsstandortes am Südhang und die Vernetzung von Campus und Innenstadt. Das Portal ist bis zum 18. Juni 2015 geöffnet.

*Dresden's citizens are invited by the city's planning council to participate in shaping the future of the "Dresden-Südvorstadt". The future development of this part of our city, with a special focus on the science hub and links between the campus and city center, are debated in the internet forum "Mitreden Dresden". The forum is accessible until 18th June 2015.*

→ <https://mitreden.dresden.de/>

## INTERNATIONALES

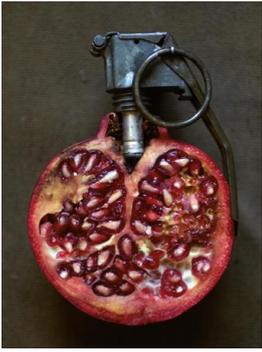
**Workshop "How to live together": Services für internationale Forscher an der TUD und in der Stadt Dresden / Service offers for international researchers at the TUD and in the city of Dresden**

Sind Sie internationaler Forscher oder Betreuer internationaler Wissenschaftler an der Fakultät Mathematik und Naturwissenschaften? Mit Ihrer Hilfe möchten wir in einem Workshop am 9. Juni 2015 herausfinden, wie man Dresden als internationalen Forschungsstandort noch attraktiver gestalten kann.

*Are you an international researcher or a supervisor at the School of Science? We need your contribution to identify specific activities to promote Dresden as an attractive international research location. Please join our workshop on 09<sup>th</sup> June 2015 and bring along your ideas!*

→ Details zum Workshop / Please, find details here: [http://tu-dresden.de/mn/internationales\\_buero/](http://tu-dresden.de/mn/internationales_buero/)

**Altana-Galerie Ausstellung BILDТАKTIK und Ringvorlesung / Altana-gallery BILDТАKTIK exhibition and public lecture series**



Sarah Illenberger: Granate.  
Fine Art Print, 2012

Dürfen wir unseren Augen trauen? Haben wir unsere eigenen Bilder »BILDТАKТИSCH« im Griff? Was flüstern uns die Bilder? Wie viel freie Deutung sollen wir erlauben? Wo beginnen die Tabuzonen? Die ALTANA-Galerie der TU Dresden zeigt bis zum 17. Juli 2015 die Ausstellung „Bildtaktik – abbilden, gestalten und darstellen in Kunst und Wissenschaft“. In der begleitenden öffentlichen Ringvorlesungen „Warum der Gummi schnipst. Oder: Was die Welt im Innersten zusammenhält.“ spricht Prof. Daniel Lordick vom Institut für Geometrie gemeinsam mit Prof. Peer Haller von der Fakultät Bauingenieurwesen zum Thema „Zukunft – Parametrisches Design vs. Material & Sparsamkeit“.

Termin: 9. Juni 2015, 19 Uhr. Ort: Göriges-Bau, Hörsaal 226, Helmholtzstraße 9

*Can we trust our eyes and are we in control of our own visuals? What are the images telling us? How much free interpretation should we allow, and where does the taboo zone begin?*

*The TU Dresden ALTANA-gallery is currently hosting the exhibition “Bildtaktik – abbilden, gestalten und darstellen in Kunst und Wissenschaft” until 17th July 2015. In the associated public lecture series Professor Daniel Lordick from the Institute for Geometry and Professor Peer Haller (Faculty of Civil Engineering) will debate the topic “Future – Parametric Design vs. Material & Economy” (the event will be in German).*

*When? 09<sup>th</sup> June, 7pm*

*Where? Göriges-Bau, lecture hall 226, Helmholtzstraße 9*

→ <http://www.altana-galerie-dresden.de/ausstellungen/Bildtaktik/ringvorlesung/>

FORSCHUNG / RESEARCH

**ideen.stUDIO: Netzwerken am Mittsommerfeuer / Networking midsummer campfire**



Die Project Scouts und das Internationale Büro des Bereichs MN laden am 23. Juni 2015 zu einer Veranstaltung im Rahmen der Reihe ideen.stUDIO ein: Ein Mittsommerfeuer am Loschwitzer Elbufer bietet die Gelegenheit, Wissenschaftler verschiedener Forschungsfelder kennenzulernen, gemeinsam mit ihnen spannende transdisziplinäre Themen und Ideen zu generieren und vielleicht Partner für zukünftige Forschungsvorhaben zu treffen.

*The Project Scouts and the International Office of the School of Science are glad to invite you to an ideen.stUDIO event on 23<sup>rd</sup> June 2015: A midsummer fire on the Elbe riverside in Loschwitz offers an amazing format to meet scientists from different research areas, to generate cross-disciplinary ideas and maybe even find new project partners.*

→ Details und Anmeldung / Details and registration: <http://tu-dresden.de/projectscoouts/veranstaltungen>

WORKSHOP

**Karrierewege von Frauen in der Wissenschaft / Career paths for women in science**



Foto: SPP1708

Was ist eigentlich eine Karriere? Gibt es dafür objektive Kriterien oder ist Karriere doch von der jeweiligen Person und ihren eigenen Werten und Zielen abhängig? Was beeinflusst die Berufswege von Frauen und Männern? Diese Fragen standen im Mittelpunkt des Workshops „Berufs- und Karrierewege – Fach- und Führungslaufbahnen von Frauen in Wissenschaft und Wirtschaft“, des SPP 1708. Für die Karriereförderung und Chancengleichheit stellt die DFG im Rahmen der SPP-Finanzierung extra Mittel zur Verfügung.

*So what exactly is a career? Is there such a thing as objective criteria that apply to the development of it? Or is it rather us, as individuals with our very own values and goals that shape it? What influences career paths of men and women? These were some of the key questions at the Priority Programme 1708 workshop – “Berufs- und Karrierewege – Fach- und Führungslaufbahnen von Frauen in Wissenschaft und Wirtschaft”. The German Research Foundation aims to promote equal opportunities and career development through supplementary funding schemes, such as Priority Programmes.*

→ <http://www.low-temperature-synthesis.de/chancen.shtml>

**Psychologie: Workshopkongress war voller Erfolg / Psychology: Conference workshop was a full success**



Prof. Hans-Ulrich Wittchen.  
Foto: Paul Wittchen

Die größte Fachtagung für Psychologie und Psychotherapie Deutschlands fand vom 14. bis 16. Mai 2015 an der TU Dresden statt. Beim Workshopkongress unter dem Titel „Wieviel Psychologie steckt in der Psychotherapie?“ kamen mehr als 1.000 Teilnehmer aus Wissenschaft und Praxis zusammen. Gemeinsam mit der Deutschen Gesellschaft für Psychologie (DGPs) konnte die TU Dresden bei rund 50 Workshops eine einzigartige Plattform für den Austausch zwischen wissenschaftlichen Erkenntnissen und praktischen Fragestellungen bieten. Ziel war es, die anspruchsvollen Standards der akademischen Psychologie zum Nutzen der wissenschaftlichen Fundierung der Psychotherapie einzusetzen und für eine enge Verknüpfung von Grundlagenforschung und Praxishandeln zu werben. Namhafte Referenten gaben Einblick in vielfältige Forschungsgebiete. So gingen sie unter anderem der Frage nach, ob wir im Gehirn sehen können, wer von einer Therapie profitieren wird oder wie Therapien individuell angepasst werden können. Ein wichtiges Thema war auch die Einbindung des Internets in die Entwicklung, Prävention und Therapie psychischer Störungen. Darüber hinaus standen die Verbesserung der psychischen Gesundheit von Kindern und Jugendlichen und der Wissenstand von Lehramtsstudierenden über ADHS im Fokus.

*Germany's largest symposium in the field of Psychology and Psychotherapy took place from May 14-16, 2015 at the TU Dresden, attracting over 1000 participants from science and professionals in this field to the conference workshop "Wieviel Psychologie steckt in der Psychotherapie?". Jointly organized by the Deutsche Gesellschaft für Psychologie (DGPs) and Technische Universität Dresden, this event offered numerous workshops, setting the perfect stage for a lively exchange of scientific results and practical questions. The possibility to identify from within the brain who will benefit from therapy or how therapy can be modified to individual needs, highlighted just some of the questions of the many research areas. Another important topic of the conference was the intergation of the internet in the development, prevention and therapy of psychological disorders. The improvement of psychological health in children and adolescents as well as the standard of knowledge regarding attention deficit syndrome for trainee teachers was another focal point.*

→ <http://www.workshopkongress-2015.de/>

WEBRELAUNCH

**Aktuelle Informationen für Webredakteure / Current information for web administrators**

Das Relaunch-Projekt der Internetseiten der TU Dresden ist in vollem Gange. Voraussichtlich ab Ende Dezember dieses Jahres sollen die ersten Daten auf die neuen Webseiten übernommen und bearbeitet werden, sodass die zentralen Seiten der Universität und Webseiten der fünf Bereiche im Februar 2016 online gehen können. Dann folgen die Fachrichtungen mit allen Instituten und Professuren. Damit die Umstellung funktioniert, sind seitens aller Webredakteure umfangreiche Vorarbeiten notwendig. Das Projektteam hat dazu im Netz aktuelle Informationen zusammengestellt.

*The TU Dresden's website re-launch project is fully underway. The first data upload is planned for end of December, so that the main webpages of the University and the five Schools can be online by February 2016. These will be followed by the pages of Departments, Institutes and Chairs. To guarantee a successful transition, extensive groundwork by the web administrators will be required. Further helpful information is available online.*

→ <http://tu-dresden.de/service/webrelaunch/webseitenpflege>